

# Chasqui

Revista Latinoamericana  
de Comunicación

No. 43 - OCTUBRE 1992

**Director**

Asdrúbal de la Torre

**Editor**

Gino Lofredo

**Consejo Editorial**

Jorge Mantilla

Edgar Jaramillo

Thomas Nell

Nelson Dávila

**Consejo de Administración de  
CIESPAL**

Presidente, Tiberio Jurado, Rector de la  
Universidad Central del Ecuador.

Eduardo Peña Triviño,

Ministro de Educación

Luis Castro, UNP

Fernando Chamorro, UNESCO.

Flavio de Almeida Sales, OEA.

Rubén Astudillo,

Mín. Relaciones Exteriores.

Rodrigo Rangles, Min. Educación.

Louis Hanna, AER.

Alba Chávez de Alvarado, Universidad

Estatad de Guayaquil

**Asistente de Edición**

Martha Rodríguez

**Portada**

Dayuma, Jaime Pozo

**Impreso**

Editorial QUIPUS - CIESPAL

Servicios Especiales de AFP, IPS,

OIP, IJI

*Chasqui* es una publicación de CIESPAL  
que se edita con la colaboración de la  
Fundación Friedrich Ebert de Alemania

Apartado 17-01-584. Quito, Ecuador  
Telf. 544-624. Telex: 22474 CIESPL ED.  
Fax (593-2) 502-487

Los artículos firmados no expresan  
necesariamente la opinión de CIESPAL o  
de la redacción de *Chasqui*.



## CINE, VIDEO Y FOTOGRAFIA

**L**a producción de cine y  
audiovisuales atraviesa por  
una extraña crisis de  
crecimiento y contracción. Las  
innovaciones técnicas y la  
apertura de mercados crean  
oportunidades sin precedentes.

- 4 El cine y el Estado mexicano,  
*Eduardo de la Vega Alfaro*
- 7 La escurridiza integración del  
cine latinoamericano, *Joëlle  
Hullebroeck*
- 11 ¿Qué cine está en crisis?,  
*Gino Lofredo*
- 12 Video popular y  
democratización del discurso,  
*Paulo de Tarso Riccardi*
- 13 Regina Festa y la TV de los  
trabajadores, *Kintto Lucas*
- 15 Los culebrones trepan en  
España, *Daniel E. Jones*
- 18 El arte fotográfico para  
comunicar el pasado,  
*Alexandra Ayala Marín*

## ENTREVISTAS

- 23 Eliseo Subiela: Animarse a  
volar, *Adriana Schettini*
- 27 Gilberto Gil: La magia de la  
comunicación, *Kintto Lucas*

## PERIODISMO CIENTIFICO

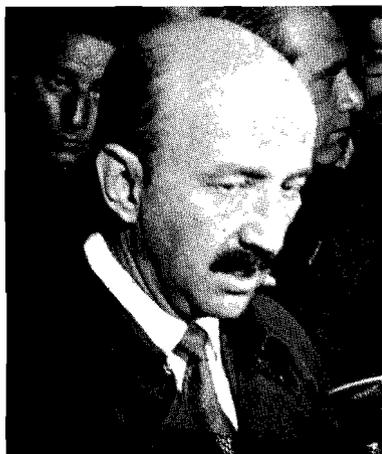
**S**on pocos los aspectos de la  
vida cotidiana que escapan  
al impacto de la ciencia y la  
tecnología. Pero los periodistas  
carecen aún de la formación  
especializada para incorporar  
esta perspectiva de la realidad.  
Dedicamos esta sección a  
*Aristides Bastidas*, pionero del  
periodismo científico en América  
Latina y Presidente de Honor de  
la Asociación Internacional de  
Periodismo Científico. *Aristides  
Bastidas* falleció los primeros  
días de octubre en Caracas.

- 29 Divulgando ciencia y técnica,  
*Sergio Prenafeta Jenkin*
- 34 Completando el círculo,  
*Manuel Calvo Hernando*
- 39 Brasil: Ganando espacios en  
la sociedad industrial, *Julio  
Abramczyk*
- 41 Venezuela: Acumulando  
experiencias, *Luis Moreno  
Gómez*
- 42 Costa Rica: Formación  
especializada, *Marcela  
Guzmán O.*
- 44 Colombia: Aumenta la  
demanda de divulgación  
científica, *Antonio Cacua  
Prada*

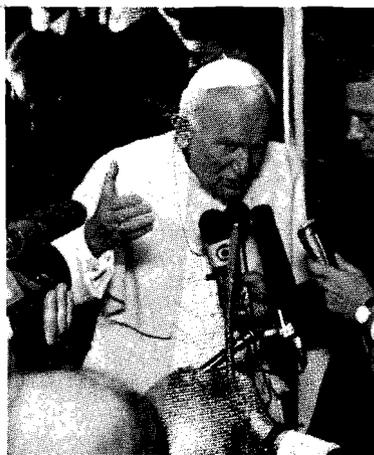


## MEDIOS EN TRANSICION

**L**os cambios en curso desafían las generalizaciones. En toda la región se acumulan experiencias de signos contradictorios y enriquecedora diversidad.



- 46 México: Desastre urbano y renovación en los medios, *Carlos Luna Cortés*
- 51 Crónicas del fin del mundo, *Rosana Reguillo*
- 52 Puerto Rico, Estado 51: Cultura boricua y asimilación política, *Eliut Flores Caraballo*
- 54 Colombia: Mercados regionales y medios, *Humberto López López*
- 56 La Escobarización del periodismo colombiano, *Enrique Santos Molano*
- 57 Venezuela: La pantalla omnipresente, *Marcelino Bisbal*
- 61 Bill Cosby es argentino, *Gino Lofredo*
- 62 Chile: La pendiente democratización de la prensa, *Gustavo González*
- 65 La formación del comunicador posmoderno, *Hernando Bernal Alarcón*



- 76 El mensaje y el mensajero, *Andrés León Calderón*
- 78 Se comunican los investigadores, *Rafael Roncagliolo*
- 80 Avances en la investigación, *José Marques de Melo*
- 81 Los desafíos del libre comercio, *Elizabeth Fox*

## ESTRATEGIAS

**A**umenta la prioridad de la reforma de las comunicaciones en la agenda política latinoamericana. Desde diversos frentes sociales surgen y maduran nuevas estrategias de cambio. La amplia participación y la búsqueda de consenso determinan su viabilidad.

- 68 Nuevas estrategias de cambio, *Robert White*
- 72 La Iglesia Católica ante la revolución en las comunicaciones, *Documento Pastoral*

## ACTIVIDADES DE CIESPAL

- 83 Asdrúbal de la Torre: CIESPAL y la transformación de las comunicaciones

## AUTOCRITICAS Y CONTRAPUNTOS

- 87 Misión Imposible, *Allan Castelnuevo*
- 89 Desvíos, errores y omisiones, *Alexis Naranjo*

## TENDENCIAS

- 90 Las radios comunitarias

## UNICEF

- 93 Los niños de las Américas
- 96 Las caras de la violencia

- 98 RESEÑAS



## NUESTRA PORTADA

El acrílico *Interior de bus*, es de la pintora ecuatoriana Dayuma.

**Local para la práctica artística.**

República de El Salvador 734,  
Quito, Ecuador  
Telf. (5932) 247-862

# LOS NIÑOS DE LAS AMERICAS

*“A las puertas del siglo XXI, en América Latina y el Caribe, la mayoría de los niños son pobres y la mayoría de los pobres son niños” señala el informe Los Niños de las Américas, presentado por el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) el 30 de septiembre en Santafé de Bogotá, Colombia.*

**L**as madres más pobres son las que tienen más hijos, las que registran las tasas más altas de mortalidad y se enferman más a menudo; sus niños son también más propensos a enfermarse por estar desnutridos y debido al ambiente que los rodea; sus escuelas generalmente son las más deterioradas, las peor dotadas y donde se imparte la educación de más baja calidad. Estos niños estarán destinados a ser adultos desempleados, o sólo podrán trabajar en actividades informales, poco productivas y mal remuneradas.

Así describe *Los Niños de las Américas* la manera como se transmite

la pobreza de una generación a otra en América Latina y el Caribe. Es por esto que propone que “la forma más eficaz de quebrar este círculo vicioso es centrar inicialmente los esfuerzos y los recursos en el núcleo original: la atención materno-infantil”.

Este informe es uno de los componentes de una estrategia multimedia diseñada por UNICEF para sensibilizar a la opinión pública sobre la problemática de la infancia en la región, desde una perspectiva integradora. Un video llamado *500 Segundos* y las series radiales *Los Niños de las Américas* y *Con Voz Propia* producidas por la BBC de Londres y por *Radio Netherland Training*

*Centre* de Costa Rica, son otros de los componentes de este proyecto.

Desde el Río Grande a la Tierra de Fuego, “las privaciones de los niños de las Américas responden a causas múltiples, con una incidencia relativa diversa en cada país, pero todas ellas tienen una raíz común que se nutre en el terreno abonado de la pobreza y la desigualdad social. De hecho, las condiciones de vida de los niños reflejan las grandes disparidades existentes entre los hogares latinoamericanos, entre los que tienen y los que no tienen, dice el informe.

De acuerdo con los últimos datos disponibles relativos a 1990, el informe presenta de forma sintética los princi-



Oscar Bonilla, Uruguay

Niños en "Villa El Salvador", Lima, Perú

pales indicadores de la situación de la niñez en las áreas relacionadas con el cumplimiento de las metas.

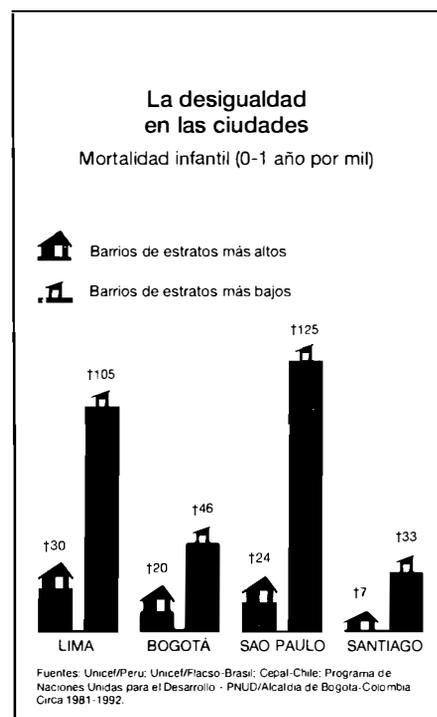
**Salud**

Según el informe, en América Latina y el Caribe, cerca de un millón de niños menores de cinco años mueren anualmente por causas en gran parte evitables.

Entre los menores de un año las causas principales de mortalidad son las afecciones perinatales, debidas a la falta de atención adecuada en el embarazo y el parto; las infecciones intestinales y las respiratorias. Estas dos últimas causas son las responsables de casi la mitad de las muertes de los niños entre uno y cuatro años.

El documento revela, además, grandes diferencias entre países. "Así por ejemplo, la diferencia en la esperanza de vida al nacer es de 20 años entre los países con un nivel más bajo, como Bolivia y Haití (55 años) y los países con nivel más alto, Costa Rica y Cuba (75 años). Las tasas de mortalidad de menores de cinco años reflejan también profundas brechas: Bolivia (160) y Haití (130) con las tasas más altas y Trinidad y Tobago (17) y Cuba (14) con las tasas más bajas".

Asimismo, al interior de cada país, e incluso dentro de las principales áreas metropolitanas, se presentan grandes



desniveles: en Perú, la diferencia en la tasa de mortalidad es casi triple entre el departamento de Huancavelica, donde es 133 por mil y Lima, donde es 45 por mil. Las disparidades dentro de una misma ciudad también son enormes. En Bogotá, por ejemplo, la diferencia entre barrios ricos y pobres, es de más del doble.

**Nutrición**

"Una parte importante de los niños que sobreviven -continúa el informe- ven socavados su desarrollo físico y mental, y su aporte potencial a la comunidad, a causa de la desnutrición". Más de seis millones de niños de este mismo grupo de edad sufren desnutrición moderada y un millón desnutrición grave. En general, en América Latina la desnutrición infantil es de carácter crónico, manifestada en la cortedad de talla con relación a la edad.

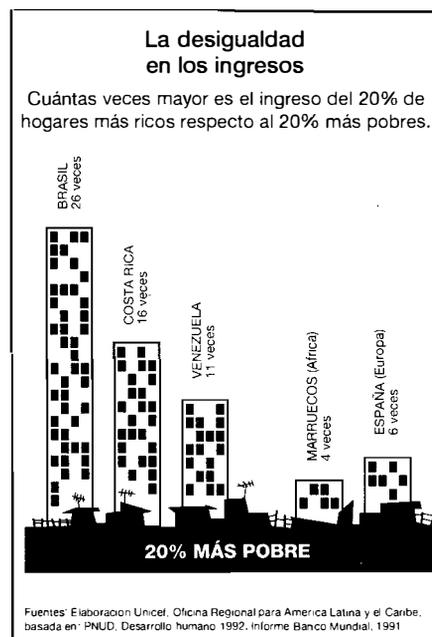
La pobreza, las enfermedades recurrentes como la diarrea, la dieta inadecuada de proteínas y calorías y el desconocimiento de las necesidades nutricionales de niños y madres, son factores que combinados, generan la desnutrición.

Existen deficiencias de nutrientes fundamentales en la dieta de muchos niños latinoamericanos y caribeños, tanto de vitamina A como de hierro. La deficiencia de vitamina A contribuye a la alta morbilidad y mortalidad por infecciones respiratorias y diarreas, y el bajo consumo de hierro genera una alta prevalencia de anemia en niños y madres. Por otra parte, 30 millones de latinoamericanos tienen bocio debido a deficiencias de yodo, pero apenas una ínfima parte sufre de cretinismo por esta causa.

**Educación**

La educación es una de las áreas críticas en la situación de la niñez según el informe de UNICEF, por ser uno de los resortes principales de promoción de la movilidad social y de reducción de las desigualdades. Si bien la región ha realizado avances importantes en el acceso a la escolarización primaria y secundaria, en los últimos años se ha producido un deterioro generalizado de la calidad de la enseñanza.

América Latina registra una de las mayores tasas promedio de repetición escolar. Sólo uno de cada dos niños que inician la educación primaria la terminan



con éxito, por causas asociadas a la baja calidad de la enseñanza y a la penuria familiar, indica el informe.

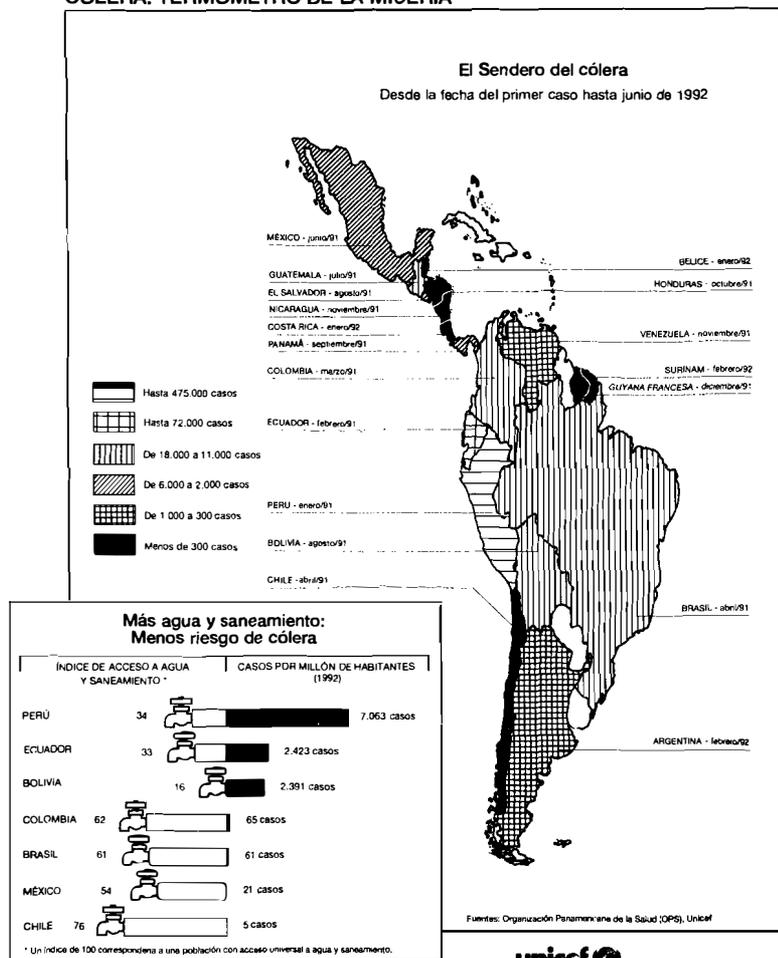
Las desigualdades entre países son también muy marcadas. Por ejemplo, algunos países del Cono Sur tienen tasas de terminación de enseñanza primaria superiores al 80 por ciento, mientras que otros de Centroamérica presentan tasas próximas o inferiores al 50 por ciento. La baja calidad educativa también se refleja en los altos índices de repetición. Este problema le cuesta a la región alrededor de 3.000 millones de dólares al año.

**Agua y saneamiento**

"Hoy en día, en América Latina y el Caribe 100 millones de personas carecen de acceso a agua potable y 156 millones no cuentan con servicios de saneamiento básico. Este hábitat precario presenta altos riesgos para el desarrollo normal de los niños, quienes se ven más expuestos a contraer enfermedades por la deficiente salubridad ambiental", dice el informe. Estima también que en la gran mayoría de países latinoamericanos, entre un 60 y un 80 por ciento de las causas de morbilidad puede atribuirse a deficiencias en el suministro de estos servicios.

A pesar de los avances conseguidos en los años ochenta, durante el llamado Decenio Internacional del Agua Potable y el Saneamiento, "al comenzar la última

## CÓLERA: TERMÓMETRO DE LA MISERIA



## Niños en circunstancias especialmente difíciles

Como consecuencia del proceso acelerado de urbanización y de la crisis económica de los años ochenta, la situación de millones de niños de la región se ha deteriorado considerablemente. Muchos de ellos se vieron forzados a trabajar para ayudar a sus familias o para sobrevivir por sí solos, obligados a forjarse un futuro a la brava, por fuera de la legalidad. El estudio estima que por lo menos 30 millones de niños trabajan, y de ellos, la mitad se gana la vida en las calles.

Otras causas de deterioro de las condiciones de vida de la niñez latinoamericana, señaladas por el documento, han sido la violencia política y social y los conflictos armados enquistados durante décadas en algunos países de Centro y Suramérica.

El informe de UNICEF afirma que muchos niños y adolescentes se han visto involucrados de forma activa o pasiva en estas guerras, las cuales han dejado un saldo devastador de víctimas entre muertos, desaparecidos, huérfanos, heridos o desplazados.

De acuerdo con este diagnóstico, "ni el crecimiento económico, ni la democracia podrán consolidarse mientras la mitad pobre de la población permanezca excluida de la actividad productiva y de la participación política, por falta de capacitación y oportunidades para integrarse a la vida social". El documento afirma que esto no sólo es una injusticia sino también un despilfarro de recursos humanos valiosos que son indispensables para asegurar un desarrollo humano sostenible.

Es por esto que los medios masivos de comunicación pueden jugar un papel fundamental con respecto a la difusión de las metas en favor de la infancia, como también reforzar el apoyo ciudadano para que se lleven a cabo los programas. En este sentido el informe afirma que si además de los líderes políticos, las Organizaciones No Gubernamentales, los funcionarios públicos, los maestros y los padres asumen como propias estas metas, las probabilidades de alcanzarlas serán mayores. Cumplirlas significará para esta región, sacar de la marginación a más de la mitad de su población, excluida del desarrollo durante tantos años.

**N**i el crecimiento económico, ni la democracia podrán consolidarse mientras la mitad pobre de la población permanezca excluida de la actividad productiva y de la participación política.

década de este siglo, todavía uno de cada cuatro latinoamericanos no tiene acceso a agua potable y uno de cada tres no cuenta con un sistema eficaz de saneamiento".

El documento explica cómo las insalubres condiciones ambientales de las zonas urbano-marginales y de amplias zonas rurales han tornado endémicas enfermedades como la diarrea, la disentería, el tifo, los parásitos intestinales y el cólera, epidemia que comenzó en Perú en enero de 1991, se extendió rápidamente por toda la región y a mediados de 1992 había producido más de cinco mil muertos.

Entre los factores que dificultan el suministro de agua potable y saneamiento básico, el documento destaca la creciente deforestación de las cuencas de los ríos de la región, la degradación de los ecosistemas y el vertido descontrolado de residuos residenciales, industriales y pesticidas en las fuentes de agua.

# LAS CARAS DE LA VIOLENCIA

*La violencia en América Latina ha dejado miles de huérfanos. Juan es uno de ellos. Tiene sólo ocho años y dice que lo único que quiere es crecer para encontrar a los que mataron a su padre. Sin una intervención reparadora el ciclo de violencia se perpetúa.*



"Desamparo". Agosto 1990. Medellín

Henry Agudelo, Medellín, Colombia

**J**uan, un niño de ocho años, busca a diario un rincón en la casa de alquiler que comparten ocho familias; se sienta en el piso, apoya los codos sobre las rodillas, agarra su cabeza a dos manos, y permanece así, en silencio, horas y horas, con la mirada perdida en el vacío. Cuando su mamá trata de sacarlo de lo que ella llama "la pensadera", la respuesta del pequeño es siempre la misma: "Mamá ya sabe lo que estoy pensando: lo único que quiero es crecer para encontrarme con los que mataron a mi papá".

Juan es sólo uno de los miles de huérfanos que ha dejado la violencia en los países de América Latina. A su padre lo asesinaron en una pequeña población

del llano colombiano, donde se han entrecruzado las guerras de los paramilitares, la guerrilla, el ejército y la mafia. Su madre, de sólo 28 años, quedó viuda y con tres hijos.

Es un hecho innegable: la pobreza y la violencia golpean con mayor fuerza a los niños y a las mujeres. Las distintas violencias han dejado miles y miles de personas desplazadas en Perú, Guatemala, Colombia; la mayoría son huérfanos y viudas. En El Salvador los campos de refugiados estaban repletos de madres solas y menores de edad. Los más grandecitos, los de 12 años, ya capaces de cargar sobre sus hombros el peso de un fusil, ingresaban al campo de batalla.

Entre los guerrilleros del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional, FMLN, que realizaron su última parada militar el pasado mes de junio, estaba Amanda. En medio de una sonrisa que hizo más vistosos sus inmensos ojos color miel, dijo adiós al fusil que la acompañó durante tres de sus 16 años.

Lo más grave de la violencia de la confrontación armada es el trauma psicológico. "Es algo muy difícil de borrar", dice una psicóloga que trabaja en un centro de atención para menores abandonados. "A la institución llegaron tres hermanas a las cuales les mataron a su papá y a su mamá. Ellas vieron todo. La mayor que en el momento de la masacre tenía ocho años, empieza a convulsionar, como en ataque de epilepsia, sólo al mencionarle el nombre del pueblo donde vivía".

En un centro de huérfanos de San Salvador los pequeños no sabían si llorar o gritar de alegría el día en que se anunció que por fin se había firmado la paz. Francisco Parra, de 15 años confiesa: "Lo mejor es olvidar. Hay gente que piensa en vengarse. Yo quiero estudiar, ayudar a mis primos que también quedaron huérfanos; soy el mayor de ellos". Roxana tiene 13 años, unos dulces ojos negros y un largo y lacio cabello oscuro. Mira al suelo y juega con sus manos mientras repasa su historia: "Es que nosotros anduvimos huyendo; venían los soldados y mi mamá tenía una niña tierna en los brazos. Como una bala venía perdida, le cayó a ella. Nosotras la dejamos ahí porque no la pudimos llevar..." No puede evitar las lágrimas. Lo que cuenta ocurrió hace ya ocho años.

En Colombia, también la violencia del narcotráfico se ha nutrido de los niños pobres de Medellín. Los niños sicarios, muchos menores de 16 años, fueron los encargados, en actos suicidas, de hacer el trabajo sucio a los jefes del narcotráfico. Y son también niños los que sirven de correo para distribuir la droga. Omar era uno de ellos. Cuenta que su oficio era llevar droga, en pequeños paquetes, a una papelería del centro de la ciudad. De allí, para camuflar la operación, salía con un cuaderno o con un lápiz.

La violencia familiar es otra cara de la violencia que golpea a diario a los habitantes más pequeños de América Latina y el Caribe. En sus hogares en las escuelas aprenden que los conflictos se

resuelven por la agresión, el insulto o los golpes. El maltrato físico y psicológico convierte a los niños en seres inseguros y agresivos. Cuando adultos, lo más probable es que sean padres violentos.

Mario tiene el cuerpo deforme de tanto cargar bultos. Su sitio de trabajo fue, por años, el mercado de Arada, en Lima. Lo que ganaba era para llevarlo a sus padres. Un día, su padre creyó que era muy poco lo que Mario llevaba a casa y en castigo le pegó con una varilla. No era la primera golpiza para Mario, pero sí la más dolorosa, por eso decidió volarse de la casa. Se convirtió entonces en un "petiso", esos niños envueltos en mugre que recorren las calles de Lima y que duermen bajo hojas de periódico, en las plazas centrales. Inhalar "perocal" un pegante de zapatos, lo hace sentir menos infeliz.

María, su falda raída y un saco roto que le llega más abajo de las rodillas, asoma la cara por la tapa de una alcantarilla. Es su casa. su padre abandonó a la madre, ésta buscó un nuevo marido y el hombre abusó de la niña. María se siente más querida y tranquila en su hueco, bajo las calles de Bogotá. "Monito, un peso, monito regálame para comer" es lo que repite esta niña de 14 años todo el día. "Así me rebusco la vida", dice. En nada parece ser distinta la vida de Gabriel, un "malandro" que recorre las calles de Caracas pidiendo un "bolo" para comprar un pan.

Los niños de la calle son una realidad dolorosa en la mayoría de las grandes ciudades latinoamericanas y caribeñas. Estos "cara sucia" son víctimas ahora de una nueva modalidad de violencia: la "limpieza social". En muchos países latinoamericanos se ha permitido que hagan carrera grupos oscuros que se sienten con derecho a asesinar a los que llaman con desprecio "desechables". José, un pequeño gamín de 9 años, que tiene por casa las calles de la caribeña Barranquilla, dice casi sin respirar:

"Yo tengo mucho miedo desde que mataron a esos basureros en la Universidad Libre. No puedo dormir. Sueño que nos van a montar a todos en un camión y nos llevan allá para matarnos. Quiero volver a mi casa pero no puedo. Mi mamá me amarraba con cadenas y no me dejaba salir a la calle. Por eso me volé". Y la historia de José la podrían repetir, casi idéntica, los niños de las favelas de Brasil, quienes además de ser considerados como un estorbo social, han caído víctimas de grupos criminales que los han usado para sus propósitos y no quieren testigos. A pesar de los esfuerzos de organizaciones comunitarias y de la justicia, casi mil niños brasileños han sido asesinados cada año en los últimos tres años.

La violencia en la escuela todavía es muy frecuente en algunos países de América Latina. En las zonas rurales, sobre todo, hay maestros que conside-

ran la represión y el castigo físico como el único medio para lograr que los niños aprendan y obedezcan. De esta manera, los pequeños se "educan" sin estímulos positivos, en un ambiente de miedo.

Y la pobreza genera otra violencia: la violencia sexual. Es entre los niños de la calle y los niños más pobres donde los traficantes de sexo encuentran más fácilmente a sus presas. La oferta es tentadora: dinero, una buena vida... Los niños y niñas prostituidos son un cuadro desgarrador en parques y playas de Lima, de San Pablo o de Río de Janeiro, en ciudades de Guatemala o de República Dominicana.

Se dice que en Brasil hay más de medio millón de menores que viven de la prostitución. Muchos "mishes", hombrillos brasileños que comercian con su cuerpo, han caído asesinados dentro de la "limpieza" que se realiza en las favelas.

Sin capacidad para defenderse, los niños de las Américas crecen en medio de mil violencias entrecruzadas. Los niños parecen desamparados al cruzar una calle, frente a un maestro que piensa que "la letra con sangre entra", o frente a los peligros que los acechan cuando la madre los tiene que dejar encerrados en un tugurio. Es doloroso, pero es real: el mundo no está diseñado para que ellos crezcan como debe ser, en un mundo lúdico, repleto de risas, juegos y esperanzas. ●



Daniel Caselli, Uruguay

Niño urgador de basura, Montevideo, Uruguay